Návod k použití

KOMBINOVANÁ CHLADNICKA

CZ





Cesky, 1

Română, 13

Magyar, 25

SBD 2022 Z/HA

Obsah

Instalace, 2

Umístení a zapojení Zamenitelnost smeru otevírání dvírek

Popis zarízení, 3-4

Ovládací panel Celkový pohled

Uvedení do provozu a použití, 5-6-7

Uvedení zarízení do provozu Pohyb na displeji Pure Wind Optimální zpusob použití chladnicky Optimální zpusob použití mraznicky

Údržba a péce, 8-9

Vypnutí prívodu elektrického proudu Vycištení zarízení Zabránení tvorbe plísní a nepríjemných zápachu Odstranení námrazy ze zarízení Výmena žárovky

Opatrení a rady, 10

Základní bezpecnostní opatrení Likvidace Úspora energií a ochrana životního prostredí

Závady a zpusob jejich odstranení, 11

Servisní služba, 12





CZ

Instalace

! Je duležité uschovat tento návod za úcelem jeho další konzultace. V prípade prodeje, darování nebo stehování se ujistete, že zustane spolu se zarízením.
! Pozorne si prectete uvedené pokyny: obsahují duležité informace týkající se instalace, použití a bezpecnosti.

Umístení a zapojení

Umístení

- 1. Zarízení umístete do dobre vetraného prostoru s nízkou vlhkostí.
- 2. Ponechejte zadní ventilacní otvory volne prístupné: Kompresor a kondenzátor jsou zdroji tepla a ke své cinnosti, charakterizované úsporou elektrické energie, vyžadují dobrou ventilaci.
- 3. Mezi horní cástí zarízení a prípadným nábytkem nacházejícím se nad zarízením ponechte vzdálenost alespon 10 cm a mezi bocními stenami a nábytkem/bocními stenami alespon 5 cm.
- 4. Udržujte zarízení v dostatecné vzdálenosti od zdroju tepla (prímé slunecní svetlo, elektrický sporák).
- 5. Abyste zajistili optimální vzdálenost výrobku od zadní steny, namontujte rozperky z instalacní sady; pri montáži postupujte dle pokynu uvedených v príslušném specifickém listu.

Umístení do vodorovné polohy

- 1. Zarízení nainstalujte na pevnou rovnou podlahu.
- 2. V prípade, že podlaha není dokonale vodorovná, vykompenzujte zjištené rozdíly odšroubováním nebo zašroubováním predních nožicek.

Elektrické zapojení

Po preprave umístete zarízení do svislé polohy a pred jeho pripojením do elektrického rozvodu vyckejte alespon 3 hodiny. Pred zasunutím zástrcky do zásuvky elektrického rozvodu se ujistete, že:

- Je zásuvka rádne uzemnena zákonne predepsaným zpusobem;
- je zásuvka schopna unést maximální príkon spotrebice, uvedený na identifikacním štítku umísteném v levé spodní cásti chladicího prostoru (napr. 150 W);
- se napájecí napetí nachází v rozsahu hodnot uvedených na identifikacním štítku, umísteném vlevo dole (napr. 220-240 V);
- je zásuvka kompatibilní se zástrckou zarízení.
 V opacném prípade požádejte o výmenu autorizovaného technika (viz Servisní služba); nepoužívejte prodlužovací kabely ani rozvodky.

! Po ukoncení instalace zarízení musí být elektrický kabel a zásuvka elektrického rozvodu lehce dostupné.
! Kabel nesmí být vystaven ohýbání nebo stlacování. ! Kabel musí být podrobován pravidelným kontrolám a smí být nahrazen pouze autorizovanými techniky (viz Servisní služba).

! Výrobce odmítá jakoukoli odpovednost za prípady, kdy nebudou dodržena uvedená pravidla.

Zamenitelnost smeru otevírání dvírek

V případě, že je třeba změnit směr otevírání dvířek, obraťte se na servisní službu.

Popis zarízení



Ovládací panel



ON/OFF

Stisknutím tohoto tlačítka je možné zapnout celý výrobek (chladicí i mrazicí prostor). Červená kontrolka LED poukazuje na vypnutí výrobku, zatímco zelená kontrolka LED poukazuje na jeho činnost.

Regulace teploty v CHLADNIČCE - a +

Umožňují provádět změnu nastavení teploty v chladničce s příslušným potvrzením zvolené teploty na displeji.

Displej CHLADNIČKY

Slouží k zobrazení teploty nastavené v chladicím prostoru.

I-CARE

Slouží k aktivaci a zrušení funkce I-CARE (optimální teplota při nízké spotřebě). Při aktivaci této funkce se rozsvítí LED I-CARE na tlačítkovém panelu. Deset minut od poslední interakce s uživatelem přejde displej do režimu energetické úspory (viz funkce POHOTOVOSTNÍ REŽIM).

AL ADM

V zařízení byla zaznamenána situace alarmu (viz část Závady a způsob jejich odstranění)

POHOTOVOSTNÍ REŽIM (energetická úspora na displeji) Slouží k aktivaci režimu energetické úspory na displeji: Zhasnou všechny LED displeje kromě ON/OFF. Pro ukončení režimu energetické úspory stačí stisknout libovolné tlačítko nebo otevřít dvířka chladničky.

ALARM RESET

Umožňuje vynulovat možné stavy alarmu zařízení (teplota v mrazničce nebo otevření dvířek chladničky)

Regulace teploty v MRAZNIČCE - a +

Umožňují provádět změnu nastavení teploty v mrazničce s příslušným potvrzením nastavené teploty na displeji.

Displej MRAZNIČKY

Slouží k zobrazení teploty nastavené v mrazicím prostoru.

SUPER COOL

Umožňuje aktivaci nebo zrušení funkce SUPER COOL (rychlé ochlazení). Rozsvítí se LED SUPER COOL a na displeji chladničky se zobrazí 'SC'.

SUPER FREEZE

Umožňuje aktivaci nebo zrušení funkce SUPER FREEZE (rychlé zmrazení). Rozsvítí se LED SUPER FREEZE a na displeji mrazničky se zobrazí 'SF'.

HOLIDAY

Umožňuje aktivovat nebo zrušit funkci HOLIDAY (na tlačítkovém panelu se rozsvítí LED HOLIDAY) a na displeji se zobrazí teploty +12°C a -18°C. Deset minut od poslední interakce s uživatelem přejde displej do režimu energetické úspory (viz funkce POHOTOVOSTNÍ REŽIM).

ICE PARTY

Umožňuje aktivaci nebo zrušení funkce ICE PARTY (snížení teploty v mrazničce na dobu potřebnou k ochlazení láhve). Na tlačítkovém panelu se rozsvítí LED ICE PARTY.

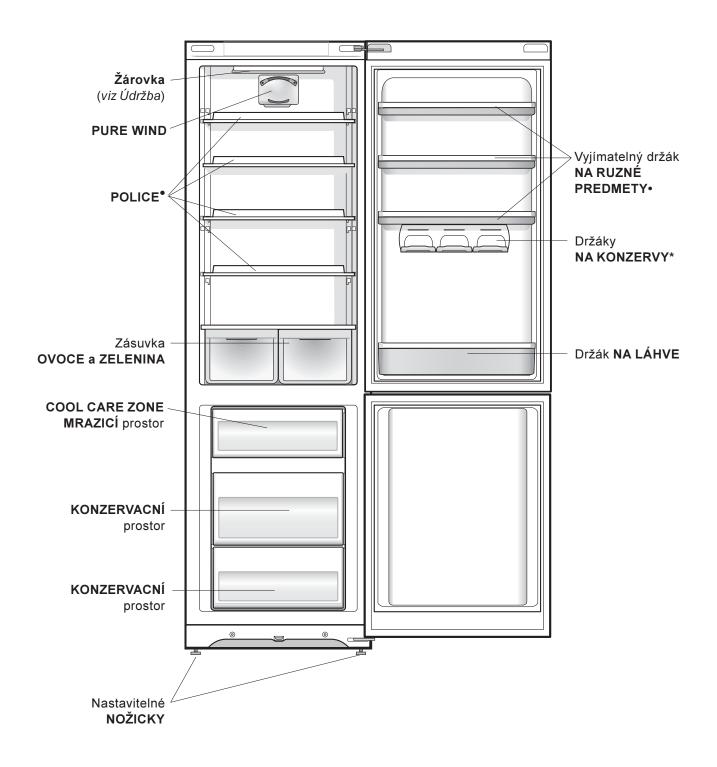
COOL CARE ZONE

Stisknutím tohoto tlačítka je možné nastavit 4 provozní režimy Cool Care Zone: -8°C, -12°C, -18°C. Jejich činnost je znázorněna příslušnými ikonami. Když není rozsvícena žádná z ikon, Cool Care Zone se chová jako běžná zásuvka mrazničky.

Popis zarízení

Celkový pohled

Pokyny k použití platí pro ruzné modely, a proto je možné, že na obrázku budou zobrazeny soucásti, které se lišíod zakoupeného zarízení. Popis nejsložitejších soucástí je uveden na následujících stránkách.



- Liší se v poctu a/nebo dle polohy.
- * Je soucástí pouze nekterých modelu.

Uvedení do provozu a použití_{Hotpoint}

Uvedení zarízení do provozu

! Po preprave spotrebice je treba umístit jej do vertikální polohy a pred jeho pripojením do zásuvky elektrického rozvodu pockat nejméne 3 hodiny.

- Pred vložením potravin do chladnicky dokonale vycistete její vnitrek vlažnou vodou a bikarbonátem.
- Ochranná doba motoru.
 Zarízení je vybaveno jisticem, který uvede do cinnosti kompresor po uplynutí približne 8 minut od zapnutí. K uvedenému opoždenému uvedení do cinnosti dojde po každém (úmyslném nebo neúmyslném) prerušení elektrického napájení (výpadku).

Mrazicí prostor (mraznička)

Při prvním zapnutí výrobku a po nastavení požadované teploty se doporučuje aktivovat funkci **SUPER FREEZE** za účelem co nejrychlejšího ochlazení mrazicího prostoru. Teprve po ukončení funkce **SUPER FREEZE** se doporučuje vložit dovnitř mrazicího prostoru potraviny.

Chladicí prostor (chladnička)

Při prvním zapnutí výrobku a po nastavení požadované teploty se doporučuje aktivovat funkci **SUPER COOL** za účelem co nejrychlejšího ochlazení chladicího prostoru. Teprve po ukončení funkce **SUPER COOL** se doporučuje vložit dovnitř mrazicího prostoru potraviny.

Pohyb na displeji

Nastavení teplot:

Když je výrobek zapnutý, na displejích chladničky a mrazničky budou zobrazeny teploty nastavené v daném okamžiku. Jejich změna se provádí stisknutím tlačítek - a + , která se týkají prostoru, v němž si přejete provést změnu teploty. Každé stisknutí tlačítek zvýší nebo sníží teplotu a odpovídajícím způsobem také množství chladu vytvářeného uvnitř daného prostoru. V chladicím prostoru je možné zvolit jednu z následujících teplot: +8°, +7°, +6°, +5°, +4°, +3°, +2°. V mrazicím prostoru jsou volitelné teploty: -18°, -19°,-20°, -21°, -22°, -24°, -26°.

Když je aktivována funkce "ECO", výrobek automaticky nastavuje teploty s ohledem na vnitřní a vnější podmínky chladničky a tento režim je charakterizován minimální spotřebou energie a příslušnou signalizací rozsvícením LED ECO na tlačítkovém panelu. Je-li aktivována funkce HOLIDAY, nastavení teplot není možné, výrobek se avšak automaticky nastaví na optimální hodnoty pro danou situaci: +12°C pro

chladicí prostor a -18°C pro mrazicí prostor. Tento režim je charakterizován také rozsvícením LED HOLIDAY.

Aktivace a zrušení funkcí se provádí jednoduše stisknutím příslušného tlačítka a rozsvícení nebo zhasnutí příslušné kontrolky LED na tlačítkovém panelu bude charakterizovat stav dané funkce.

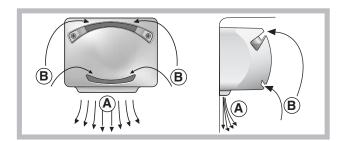
Některé funkce (SUPER COOL, SUPER FREEZE, ICE PARTY, ECO) jsou nekompatibilní s jinými funkcemi (HOLIDAY,...). V takovém případě se bude brát v úvahu přednastavená priorita, což vám pomůže při ovládání výrobku.

Po ukončení použití funkce ICE PARTY je třeba stisknout tlačítko ICE PARTY za účelem zrušení blikání příslušné LED a zvukového signálu. Blikání a zvukový signál signalizují, že funkce byla ukončena a že je třeba vytáhnout láhev z mrazicího prostoru.

Prostřednictvím tlačítka **COOL CARE ZONE** je možné nastavit teplotu v tomto prostoru. Lze nastavit jednu z tepot -8°C, -12°C, -18°C, zobrazených ikonami na displeji. Když funkce **COOL CARE ZONE** není aktivní, tento oddíl se chová jako běžná zásuvka mrazničky.

PURE WIND

Na jeho prítomnost upozornuje zarízení na zadní stene chladicího prostoru (*viz obrázek*).



Wind Pure optimalizuje v nejvyšší možné míře cirkulaci vzduchu, čímž zlepšuje účinnost výparníku a přispívá k rychlejšímu dosažení správné teploty uvnitř chladničky po každém otevření.

Foukaný vzduch (A) se ochlazuje pri styku s chladnou stenou, zatímco teplejší vzduch (B) je odsáván (*viz obrázek*).

Zadní stenu pokrývá námraza nebo kapky vody podle toho, zda je kompresor práve v cinnosti nebo v pauze.

Optimální zpusob použití chladnicky

- · Nastavení teploty prostrednictvím displeje.
- Po naplnení prostoru potravinami pri velkém nákupu snižte teplotu behem krátké doby stisknutím tlacítka SUPER COOL (rychlé ochlazení). K vypnutí funkce dojde automaticky po uplynutí potrebné doby.
- Vkládejte dovnitr pouze chladná nebo vlažná jídla, ne však teplá (viz Opatrení a rady).
- Pamatujte, že varené potraviny si udržují své vlastnosti kratší dobu než syrové.
- Nevkládejte dovnitr tekutiny v otevrených nádobách: zpusobily by zvýšení vlhkosti s následnou tvorbou kondenzátu.



POLICE: plné nebo ve forme mrížky.

Jsou vyjímatelné a výškove nastavitelné prostrednictvím príslušných vodicích drážek (viz obrázek), sloužících k zasunutí prostorných nádob nebo potravin. Nastavení výšky nevyžaduje úplné vytažení police.

Optimální zpusob použití mraznicky

- Cool Care Zone představuje speciální prostor nacházející se v mrazničce, který umožňuje volbu a nastavení 4 odlišných režimů činnosti na základě druhu potravin, které v něm mají být uloženy. Lze zvolit jednu z tepot -8°C, -12°C, -18°C, uvedených na ikonách na displeji. Cool Care Zone je vybavena ovládáním prostřednictvím ovládacího panelu, nezávislým na ovládání všech ostatních zásuvek mrazničky. Je možné také zrušit Cool Care Zone a použít daný prostor jako běžnou zásuvku mrazničky.
- Nastavení teploty prostrednictvím displeje.
- COOL CARE ZONE je prostor, který umožnuje zmrazit na správnou teplotu nekteré druhy potravin (ovoce, zmrzlinu a alkoholické nápoje); ostatní dva konzervacní prostory (viz celkový nákres) jsou vhodné pro bežnou konzervaci mrazených potravin. Za úcelem nejsprávnejšího a nejbezpecnejšího zpusobu zmrazení potravin je treba postupovat následovne.

Pri malých množstvích (menších, než je polovina množství uvedeného na identifikacním štítku): - když je COOL CARE ZONE aktivovaná, vložte potraviny do dvou prostoru pro konzervaci a dbejte pritom, aby se nedotýkaly dalších potravin, které jsou již uvnitr; stisknete tlacítko SUPER FREEZE (rychlé zmrazení, rozsvítí se príslušná kontrolka LED) a zavrete dvírka; k vypnutí funkce dojde automaticky po uplynutí 24 hodin nebo po dosažení optimální teploty (zhasnutí kontrolky LED); - když není COOL CARE ZONE aktivovaná, je použitelný také první prostor: vložte potraviny a zopakujte stejný postup jako v predchozím prípade. Pri velkých množstvích (vyšších, než je polovina množství uvedeného na identifikacním štítku): Vypnete Cool Care Zone a vyprázdnete ji. Držte stisknuté tlacítko SUPER FREEZE po dobu nekolika sekund, dokud príslušná kontrolka LED nezacne blikat. Na dosažení správné teploty mraznicky, umožnující optimální mrazení, je treba približne 24 hodin. Po uplynutí této doby se kontrolka LED rozsvítí stálým svetlem: vložte dovnitr potraviny a zavrete dvírka. Po dalších 24 hodinách již budou potraviny správne zmrazené. K vypnutí uvedené funkce dojde automaticky (vypnutí kontrolky LED): nyní je možné premístit potraviny do dvou spodních prostoru (za úcelem využití funkcí Cool Care Zone) nebo je ponechat v prostoru Cool Care Zone, který v prípade, že není aktivován, funguje jako bežný prostor pro konzervaci.



- Nezmrazujte znovu potraviny, které se rozmrazují nebo jsou již rozmrazené; tyto potraviny se musí spotrebovat do 24 hodin nebo znovu zmrazit po uvarení.
- Cerstvé potraviny ke zmrazení se nesmí být ukládat tak, aby se dotýkaly již zmrazených potravin.
- Nevkládejte do mraznicky uzavrené nebo hermeticky utesnené sklenené láhve obsahující tekutiny. Mohlo by dojít k jejich roztržení.
- Maximální denní množství potravin ke zmrazení je uvedeno na identifikacním štítku, umísteném v levé dolní cásti chladicího prostoru (napríklad: 4 kg/24h).
- Pokud chcete získat více místa v mrazícím prostoru, můžete vybrat zásuvky z jejich uložení (kromě nejnižší zásuvky a případně zásuvky COOL CARE ZONE s proměnlivou teplotou) a uložit potraviny přímo na výparníkové desky.
- ! Behem zmrazování potravin neotvírejte dvírka mraznicky.
- I V prípade prerušení dodávky elektrického proudu nebo pri výskytu závady neotvírejte dvírka mraznicky: použitím uvedeného postupu lze uchovat mrazená a zmrazená jídla beze zmeny jejich vlastností približne 9-14 hodin.

Údržba a péce Servisní služba

Vypnutí prívodu elektrického proudu

Behem cištení a údržby je treba odizolovat zarízení od napájecího prívodu:

- Držte stisknuté tlacítko ZAP./VYP. približne na dve sekundy, dokud nedojde k vypnutí celého displeje s výjimkou cervené kontrolky LED tlacítka ZAP./ VYP.
- 2. Vytáhnete zástrcku ze zásuvky.

! V prípade, že nebude dodržen uvedený postup, muže dojít k aktivaci alarmu: alarm, který se objeví v uvedeném prípade, není príznakem závady. K obnovení bežné cinnosti stací držet stisknuté tlacítko ZAP./VYP. déle než dve sekundy. Odizolování zarízení se provádí dle pokynu uvedených v bode 1 a 2.

Vycištení zarízení

- Vnejší a vnitrní cásti i pryžová tesnení je možné cistit houbou navlhcenou ve vlažné vode a bikarbonátu sodném nebo neutrálním mýdle. Nepoužívejte rozpouštedla, abrazivní prostredky, belidlo ani amoniak.
- Vyjímatelné príslušenství muže být namoceno v teplé vode s mýdlem nebo cisticím prostredku na nádobí. Opláchnete je a dukladne osušte.
- Zadní strana zarízení má tendenci se pokrývat prachem, který je možné po vypnutí zarízení a po odpojení zástrcky ze zásuvky elektrického rozvodu opatrne odstranit, a to dlouhým nástavcem vysavace, nastaveného na strední výkon.

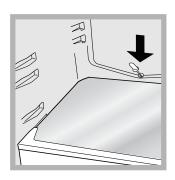
Zabránení tvorbe plísní a nepríjemných zápachu

- Zarízení bylo vyrobeno z hygienicky nezávadných materiálu, které neprenášejí zápachy. Za úcelem zachování této vlastnosti je treba, aby byla jídla neustále chránena a rádne uzavrena. Zabrání se tak tvorbe skvrn.
- V prípade predpokládané dlouhodobé necinnosti zarízení vycistete jeho vnitrek a nechejte otevrená dvírka.

Odstranení námrazy ze zarízení

! Dodržujte níže uvedené pokyny. Nepokoušejte se o K odmrazování zařízení nepoužívejte ostré a zahrocené předměty, které by mohly trvale poškodit chladicí okruh.

Odstranení námrazy z chladicího prostoru



Chladnicka je vybavena systémem automatického odstranování námrazy: Voda se odvádí smerem k zadní cásti príslušným vypouštecím otvorem (viz obrázek), kde se za pomoci tepla uvolnovaného z kompresoru odparí.

Jediná operace, kterou musíte pravidelne provádet, spocívá ve vycištení vypouštecího otvoru s cílem zabezpecit plynulý odvod vody.

Odstranení námrazy z mrazicího prostoru Když je vrstva námrazy vyšší než 5 mm, je treb

Když je vrstva námrazy vyšší než 5 mm, je treba provést její manuální odstranení:

- 1. Den predem stisknete tlacítko SUPER FREEZE (rozsvítí se žlutá kontrolka SUPER FREZZE) za úcelem dodatecného ochlazení potravin.
- 2. Ke zrušení funkce dojde automaticky po uplynutí 24 hodin nebo muže být kdykoli zrušena opetovným stisknutím tlacítka SUPER FREEZE. Držte stisknuté tlacítko ZAP./VYP. déle než dve sekundy, dokud nedojde k vypnutí celého displeje s výjimkou cervené kontrolky LED tlacítka ZAP./VYP.
- Zabalte mrazené a zmrazené potraviny do novinového papíru a uložte je do jiné mraznicky nebo na chladné místo.
- 4. Nechte pootevrená dvírka až do úplného rozpuštení námrazy; urychlete operaci umístením nádob s vlažnou vodou do mrazicího prostoru.
- 5. Nekterá zarízení jsou vybavena SYSTÉMEM DRAIN



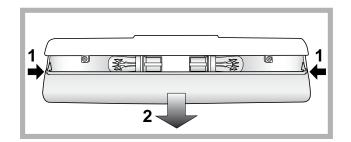
(DRENÁŽNÍ SYSTÉM), sloužícím k odvádení vody smerem ven (*viz obrázek*).

- 6. Pred opetovným zapnutím zarízení dukladne vycistete a osušte mrazicí prostor.
- Pred vložením jídel do mraznicky vyckejte približne 2 hodiny, aby se obnovily ideální podmínky pro konzervaci.



Výmena žárovky

Pri výmene žárovky osvetlení chladicího prostoru odpojte zástrcku ze zásuvky elektrického rozvodu. Ridte se níže uvedenými pokyny. Prístup k žárovce je umožnen po demontáži ochranného krytu, zpusobem znázorneným na obrázku. Vymente ji za novou, s výkonem odpovídajícím výkonu uvedenému na ochranném krytu (15 W nebo 25 W).



Servisní služba

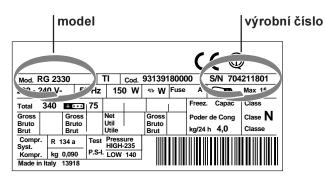
Dříve, než se obrátíte na servisní službu:

- Zkontrolujte, zda zjištěnou závadu nemůžete odstranit vy sami (viz Závady a způsob jejich odstranění).
- Jestliže zařízení ani po všech provedených kontrolách nefunguje a zjištěná závada přetrvává, obraťte se na nejbližší Servisní středisko.

Uveďte:

- druh závady
- model vašeho spotřebiče (Mod.)
- výrobní číslo (S/N)

Tyto informace jsou uvedeny na identifikačním štítku umístěném v levé dolní části chladničky.



Nikdy nesvěřujte opravu neautorizovanému technickému personálu a nepřipusť te instalaci jiných než originálních náhradních dílů.

! Toto zarízení bylo navrženo a vyrobeno ve shode s mezinárodními bezpecnostními predpisy. Tato upozornení jsou uvádena z bezpecnostních duvodu a musí být pozorne prectena.



Tento spotrebic je ve shode s následujícími smernicemi Evropské unie:

 72/23/EHS z 19/02/73 (Nízké napetí) ve znení pozdejších predpisu;



- 89/336/EHS z 03/05/89 (Elektromagnetická kompatibilita) ve znení pozdejších predpisu.
- 2002/96/ES.

Základní bezpecnostní opatrení

- Zarízení bylo navrženo pro neprofesionální použití v domácnosti.
- Zarízení musí být používáno ke konzervaci a zmrazování jídel dospelými osobami, dle pokynu uvedených v tomto návodu.
- Zarízení nesmí být nainstalováno na otevreném prostoru, a to ani v prípade, jedná-li se o prostor krytý prístreškem; jeho vystavení dešti a bourkám je velice nebezpecné.
- Nedotýkejte se zarízení bosýma nohama nebo mokrýma rukama ci nohama.
- Nedotýkejte se vnitrních chladicích soucástí: existuje nebezpecí popálení nebo poranení.
- Neodpojujte zástrcku ze zásuvky elektrického rozvodu potažením za kabel, ale rádným uchopením zástrcky.
- Pred zahájením cištení a údržby je treba odpojit zástrcku ze zásuvky elektrického rozvodu. Ke zrušení styku s elektrickým proudem nestací pouze vypnout displej (vypnuté zarízení).
- Pri výskytu závady v žádném prípade nezasahujte do vnitrních mechanizmu ve snaze ji odstranit.
- Uvnitř jednotlivých prostor určených ke konzervaci mražených potravin nepoužívejte ostré a zahrocené předměty ani elektrická zařízení, která nejsou doporučena výrobcem.
- Nevkládejte si do úst kostky ledu, které jste práve vytáhli z mraznicky.
- Toto zařízení se považuje za nevhodné pro použití ze strany osob (včetně dětí) se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osob bez zkušeností a znalostí, s výjimkou případu, kdy jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost ohledně použití zařízení. Děti by měly být neustále pod dohledem, aby se zajistilo, že si nehrají se zařízením.
- Obaly nejsou hrackami pro deti.

Likvidace

- Likvidace obalového materiálu: dodržujte místní predpisy za úcelem opetovného využití obalu.
- Evropská smernice 2002/96/ES o odpadu tvoreném elektrickými a elektronickými zarízeními (RAEE) narizuje, že elektrospotrebice nesmí být likvidovány v rámci bežného pevného komunálního odpadu. Vyrazená zarízení musí být sesbírána oddelene za úcelem optimalizace stupne získání a recyklace materiálu, kterými jsou tvorena, a za úcelem zabránení prípadných škod na zdraví a na životním prostredí. Na všech zainteresovaných výrobcích je uveden symbol preškrtnutého koše s cílem pripomenout povinnost separovaného sberu. Podrobnejší informace týkající se správného zpusobu vyrazení elektrospotrebicu z provozu mohou jejich majitelé získat u prodejcu nebo u verejných orgánu, zabývajících se danou problematikou.

Úspora energií a ochrana životního prostredí

- Nainstalujte zarízení do chladného a dobre vetraného prostredí, nevystavujte jej pusobení prímého slunecního svetla a neumístujte jej do blízkosti zdroju tepla.
- Pri vkládání a vyjímání potravin udržujte dvírka co nejméne otevrená. Každé otevrení dvírek zpusobuje výrazný únik energie.
- Nenaplnujte zarízení nadmerným množstvím potravin: dobrá konzervace je podmínena volným pohybem chladu. Když se zabrání cirkulaci, kompresor bude pracovat nepretržite.
- Nevkládejte ješte teplá jídla: zvýšila by vnitrní teplotu a prinutila kompresor k nadmernému výkonu, provázenému plýtváním elektrickou energií.
- V prípade vytvorení námrazy odmrazte zarízení (viz Údržba); vrstva ledu o velké tlouštce zpusobuje obtížné odevzdávání chladu potravinám a zvyšuje spotrebu energie.
- Udržujte tesnení ve funkcním stavu a v cistote, aby rádne doléhala na dvírka a neumožnovala únik chladu (viz Údržba).

Závady a zpusob jejich odstranení



Muže se stát, že zarízení nebude fungovat. Dríve, než se obrátíte na Servisní službu (viz Servisní služba), s pomocí následujícího seznamu zkontrolujte, zda se nejedná o snadno odstranitelný problém.

Možné príciny / Zpusob odstranení: Závady: Zástrcka není zastrcena do zásuvky elektrického rozvodu nebo rádné Zhasnutý displej. nedoléhá nebo byla prerušena dodávka elektrického proudu v celém byte/dome. Zarízení je vybaveno jisticem (viz Uvedení do provozu a použití). Nedochází k uvedení motoru do chodu. Odpojte zástrcku a znovu ji zasunte do zásuvky po jejím otocení Displej je slabe osvetlen. kolem osy. Dvírka chladnicky zustala otevrena déle než dve minuty. Je aktivován zvukový signál alarmu, na displeji bliká ikona ALARM, na displeji chladničky je zobrazeno "d" a žárovka chladničky bliká. Je aktivován zvukový signál alarmu, Zařízení signalizuje nadměrný ohřev mrazničky. Mraznička se bude na displeji bliká ikona ALARM, na udržovat na teplotě kolem 0 °C, aby nedošlo k opětovnému zmrazení displeji mrazničky je zobrazeno "A1". potravin, čímž umožní jejich konzumaci v průběhu následujících 24 hodin nebo jejich opětovné zmrazení po předchozím tepelném zpracování. Zrušení akustického signálu lze provést stisknutím tlačítka ALARM RESET, jedním z tlačítek teploty mrazničky nebo otevřením a zavřením dvířek chladničky. Zrušení hlášení 'A1' na displeji a obnovení běžné činnosti mrazničky se provádí stisknutím jednoho z tlačítek teploty mrazničky dvakrát po sobě nebo vypnutím a zapnutím zařízení. Je aktivován zvukový signál alarmu, Zařízení signalizuje nebezpečný ohřev mrazničky: uložené potraviny na displeji bliká ikona ALARM, na se nesmí konzumovat. Zrušení akustického signálu lze provést displeji mrazničky je zobrazeno "A2". stisknutím tlačítka ALARM RESET, jedním z tlačítek teploty mrazničky nebo otevřením a zavřením dvířek chladničky. Zrušení hlášení 'A2' na displeji a obnovení běžné činnosti mrazničky se provádí stisknutím jednoho z tlačítek teploty mrazničky dvakrát po sobě nebo vypnutím a zapnutím zařízení. Chladnicka a mraznicka chladí Dvírka rádne nedoléhají nebo jsou poškozená tesnení. nedostatecne. Dvírka se otevírají príliš casto. Byla nastavena príliš vysoká teplota (viz Uvedení do provozu a použití). Chladnicka nebo mraznicka je príliš naplnená. Potraviny v mraznicce se zmrazují príliš. • Byla nastavena príliš nízká teplota (viz Uvedení do provozu a použití). Motor zustává v chodu bez prerušení. • K aktivaci systému PURE WIND dochází automaticky pouze v případě, že je třeba obnovit optimální podmínky uvnitř chladicího prostoru. Ventilátor PURE WIND se neotáčí Jsou aktivovány funkce SUPER COOL a/nebo SUPER FREEZE a/ nebo ICE PARTY. Dvírka nejsou správne zavrena nebo se nepretržite otevírají. Teplota vnejšího prostredí je príliš vysoká.

Zarízení vydává nadmerný hluk.

- Zarízení nebylo rádne uvedeno do vodorovné polohy (viz Instalace).
- Zarízení bylo nainstalováno mezi kusy nábytku nebo predmety, které vibrují a vydávají hluk.
- Chladicí plyn uvnitr zarízení produkuje lehký hluk i pri zastaveném kompresoru: nejedná se o závadu, ale o zcela bežný jev.

Predcasné ukoncení zvolených funkcí .

Elektrické poruchy v napájecí síti nebo krátká prerušení dodávky elektrického proudu

Na displeji se objeví príslušné hlášení • Obratte se na servisní službu. (napr. F01)

Servisní služba

195075218.00

03/2009 - Xerox Fabriano

CZ

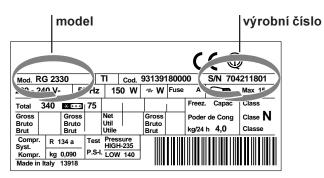
Dříve, než se obrátíte na servisní službu:

- Zkontrolujte, zda zjištěnou závadu nemůžete odstranit vy sami (viz Závady a způsob jejich odstraněnî).
- Jestliže zařízení ani po všech provedených kontrolách nefunguje a zjištěná závada přetrvává, obraťte se na nejbližší Servisní středisko.

Uveďte:

- druh závady
- model vašeho spotřebiče (Mod.)
- výrobní číslo (S/N)

Tyto informace jsou uvedeny na identifikačním štítku umístěném v levé dolní části chladničky.



Nikdy nesvěřujte opravu neautorizovanému technickému personálu a nepřipusťte instalaci jiných než originálních náhradních dílů.

Instrucțiuni de folosire

COMBIN FRIGIDER/CONGELATOR

CZ





Cesky, 1

Română, 13

Magyar, 25

SBD 2022 Z/HA

Sumar

Instalare, 14

Amplasare şi racordare Reversibilitate deschidere uşi

Descrierea aparatului, 15-16

Panoul de control Vedere de ansamblu

Pornire și utilizare, 17-18-19

Activarea aparatului Modificarea datelor de pe display Pure Wind Utilizarea optimală a frigiderului Utilizarea optimală a congelatorului

Întreținere și curățire 20-21

Decuplarea electrică
Curățarea aparatului
Evitarea mucegaiului și a mirosurilor urâte
Decongelarea aparatului
Înlocuirea becului

Precauții și sfaturi, 22

Norme de protecție și siguranță generale Scoaterea aparatului din uz Economisirea energiei și protecția mediului înconjurător

Anomalii şi remedii, 23

Asistență, 24





RO

Leste important să păstrați acest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, cedare sau mutare, asigurați-vă că acesta rămâne cu aparatul.

! Citiți cu atenție instrucțiunile: veți găsi informații importante cu privire la instalare, la folosire și la siguranță.

Amplasare și racordare

Amplasare

- 1. Amplasaţi aparatul într-un loc bine aerisit şi fără umezeală.
- 2. Nu astupați grătarele de aerisire din spatele aparatului: compresorul și condensatorul emană căldură și necesită o bună aerisire pentru a funcționa în mod corect și a limita consumul de energie electrică.
- 3. Pentru aceasta, lăsați o distanță între frigider și mobilier de cel puțin 10 cm (în partea de sus) și de cel puțin 5 cm (lateral).
- 4. Îndepărtați aparatul de sursele de căldură.(raze solare directe, aragaz electric)
- 5. Pentru a păstra distanța optimă a produsului față de peretele din spate al acestuia, montați distanțierii din setul de instalare, urmărind instrucțiunile din foaia anexată.

Punere la nivel

- 1. Instalați aparatul pe o suprafață plană și rigidă.
- 2. Dacă pavimentul nu este perfect orizontal, echilibrați frigiderul înşurubând sau deşurubând picioarele din fată.

Conectarea electrică

După transport, poziționați aparatul vertical și așteptați cel puțin 3 ore înainte de a-l cupla la rețeaua electrică. Înainte de a introduce ștecherul în priză, asigurați-vă ca:

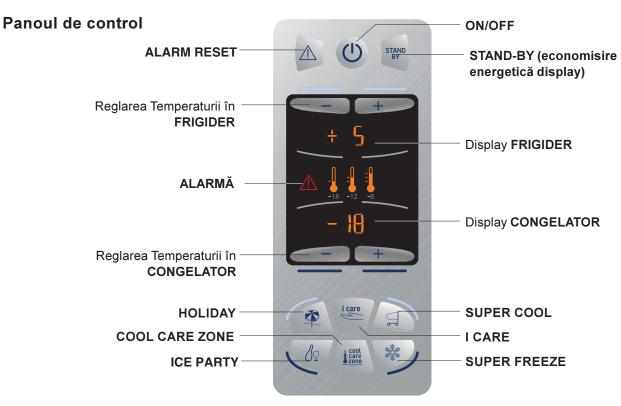
- priza să fie cu împământare şi conform prevederilor de lege:
- caracteristicile prizei să fie astfel încât să suporte sarcina de putere a aparatului, indicată pe tăblița de caracteristici din interiorul frigiderului (în partea de jos, din stânga) - de ex. 150 W;
- tensiunea de alimentare să fie cuprinsă în rangul valorilor indicate în plăcuța de caracteristici (din partea de jos, în stânga) - de ex. 220-240V;
- priza să fie compatibilă cu ştecherul aparatului.
 În caz contrar, apelați la serviciile unui electrician autorizat (vezi Asistența); nu folosiți prelungitoare şi prize multiple.
- ! După instalarea aparatului, cablul de alimentare şi priza de curent trebuie să fie uşor accesibile.
- ! Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.
- ! Cablul trebuie să fie controlat periodic şi înlocuit de electricieni autorizati (*vezi Asistenta*).
- ! Firma îşi declină orice responsabilitate în cazul în care aceste norme nu se respectă.

Reversibilitate deschidere uşi

Dacă doriți să schimbați sensul de deschidere a uşilor, adresați-vă centrului de Asistență tehnică.

Descrierea aparatului





ON/OFF

Apăsând această tastă puteți porni și opri întreg aparatul (atât frigiderul cât și congelatorul). Led-ul roşu vă arată că aparatul este oprit, iar cel verde indică funcționarea sa.

Reglarea Temperaturii în FRIGIDER + și -

Permite modificarea temperaturii din frigider şi vă arată, pe display, temperatura pe care ați selectat-o.

Display FRIGIDER

Vizualizează temperatura din frigider.

I CARE

Are rolul de a activa şi dezactiva funcția I Care (temperatura ideală cu un consum energetic minim). La activarea acestei funcții, la tastatură se aprinde LED-ul I-CARE. După zece minute de la prima interacțiune cu utilizatorul, afișajul intră în modalitatea de economie de energie (vezi funcția STAND-BY).

ALARMĂ

S-a înregistrat o situație de alarmă la produs (vezi secțiunea Anomalii și remedii)

STAND-BY (economisire energetică display)

Permite activarea modului economisire energetică la display: Toate LEDURILE display-ului se sting în afară de cel ON/OFF. Pentru a ieşi din modul de economisire energetică trebuie apăsat un buton oarecare sau trebuie deschisă uşa frigiderului.

ALARM RESET

Permite resetarea posibilelor stări de alarmă ale produsului (temperatură congelator sau deschidere uşă frigider)

Reglarea Temperaturii în CONGELATOR + și -

Permite modificarea temperaturii din congelator şi vă arată, pe displaz, temperatura selectată.

Display CONGELATOR

Vizualizează temperatura din congelator.

SUPER COOL

Permite activarea sau dezactivarea funcției SUPER COOL (răcire rapidă). La tastatură se aprinde led-ul SUPER COOL şi pe display-ul frigiderului se afișează 'SC'.

SUPER FREEZE

Permite activarea sau dezactivarea funcției SUPER FREEZE (congelare rapidă). La tastatură se aprinde led-ul SUPER FREEZE şi pe display-ul congelatorului se afișează '**SF**'.

HOLIDAY

Permite activarea sau dezactivarea funcției HOLIDAY (la tastatură se aprinde LEDUL HOLIDAY) și pe display sunt afișate temperaturile +12°C și respectiv -18°C. După zece minute de la ultima interacțiune cu utilizatorul, display-ul intră în modul economisire energetică (vezi STAND-BY)

ICE PARTY

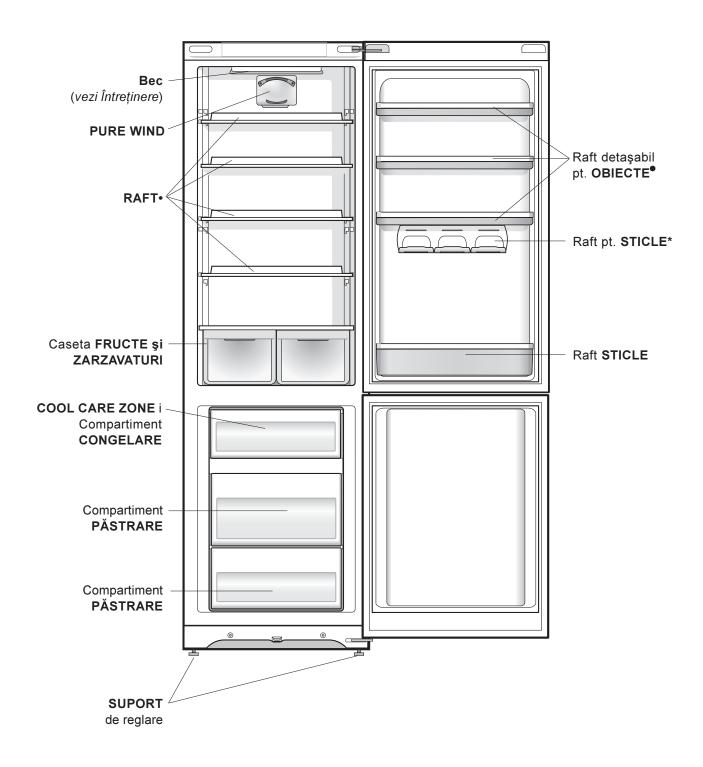
Permite activarea sau dezactivarea funcției ICE PARTY (reduce temperatura congelatorului atît timp cît este necesar răcirii unei sticle). La tastatură se aprinde led-ul ICE PARTY.

COOL CARE ZONE

Prin apăsarea tastei respective, puteți selecta una din cele 4 modalități de funcționare ale Zonei Cool Care: -8°C, -12°C, -18°C. Funcționarea este ilustrată calitativ de respectivele pictograme. Dacă niciuna din cele trei pictograme nu este aprinsă, Cool Care Zone se comportă ca un congelator cu sertar normal.

Vedere de ansamblu

Instrucțiunile de utilizare sunt valabile pentru mai multe modele, deci este posibil ca ilustrațiile să nu corespundă întocmai aparatului pe care l-ați achiziționat. Descrierea componentelor care pot varia este cuprinsă în paginile următoare.



- Variază ca număr sau ca poziție.
- * Numai cu anumite modele.

Pornire și utilizare



Activare aparat

! După transportare, pentru a asigura buna funcționare a aparatului, așezați-l în poziție verticală și așteptați cel puțin 3 ore înainte de a-l conecta la priză.

- Înainte de a introduce alimentele în frigider, curăţaţi bine interiorul cu apă călduţă şi bicarbonat.
- Timp de protecție a motorului
 Aparatul este dotat cu un sistem de protecție a
 motorului care activează compresorul după
 aproximativ 8 minute de la punerea în funcțiune.
 Acest lucru se întâmplă de fiecare dată când se
 întrerupe curentul electric, în mod voluntar sau
 involuntar (pană de curent).

Congelator

La prima pornire a produsului, după setarea temperaturii dorite, se recomandă activarea funcției SUPER FREEZE pentru răcirea mai rapidă a interiorului. Numai la ieşirea din funcția SUPER FREEZE se recomandă introducerea alimentelor în interior.

Frigider

La prima pornire a produsului, după setarea temperaturii dorite, se recomandă activarea funcției SUPER COOL pentru răcirea mai rapidă a interiorului. Numai la ieşirea din funcția SUPER COOL se recomandă introducerea alimentelor în interior.

Cum modificați datele de pe display

Reglarea temperaturii:

Dacă aparatul este în funcțiune, pe ecranele frigiderului și congelatorului vor apărea temperaturile setate în acel moment. Pentru a le modifica, este suficient să apăsați pe tastele + sau – referitoare la compartimentele cărora doriți să le modificați temperatura. De altfel orice apăsare a tastelor crește sau scade temperatura și tot așa și cantitatea de frig generată în interiorul compartimentului. Temperaturile frigiderului care pot fi selectate sunt +8°, +7°, +6°, +5°, +4°, +3°, +2°, cele ale congelatorului sunt -18°, -19°,-20°, -21°, -22°, -24°, -26°.

Când este activă funcția **ECO** produsul reglează automat temperaturile în baza condițiilor interne şi externe ale frigiderului consumînd minimul de energie; acest lucru este semnalat de aprinderea led-ului **ECO** la tastatură.

Cînd este activă funcția **HOLIDAY** nu se pot face reglări de temperatură, însă produsul se poziționează automat la reglarea optimă pentru situația respectivă: +12°C pentru compartimentul frigider și -18°C pentru

compartimentul congelator, această condiție fiind semnalată de aprinderea LEDULUI **HOLIDAY**.

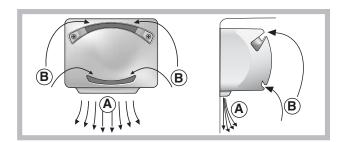
Pentru a activa sau dezactiva funcțiile este suficient să apăsați tasta respectivă: led-ul corespunzător de pe tastatură vă va indica funcțiile sare sunt activate. Anumite funcții (SUPER COOL, SUPER FREEZE, ICE PARTY, ECO) nu sunt compatibile cu altele (HOLIDAY,...) și în acest caz, țineți cont de prioritatea acordată din fabrică, pentru a putea comanda acest aparat.

La dezactivarea funcției ICE PARTY este necesar să apăsați din nou tasta ICE PARTY pentru a întrerupe semnalul intermitent al ledului şi semnalul sonor. Semnalul intermitent şi cel sonor indică încheierea funcției şi vă avertizează că este necesar să scoateți sticla din congelator.

Cu tasta **COOL CARE ZONE**, se poate seta temperatura în acest compartiment. Temperaturile setabile sunt -8°C, -12°C, -18°C şi sunt indicate de pictogramele de pe display. Dacă niciuna din cele trei pictograme nu este aprinsă, Cool Care Zone se comportă ca un congelator cu sertar normal.

PURE WIND

Poate fi uşor recuoscut datorită prezenței, în partea de sus a frigiderului, a dispozitivului indicat (*vezi figura*).



Wind Pure optimizează circulația aerului ameliorând eficiența evaporatorului şi contribuind astfel la crearea temperaturii ideale în frigider, în cel mai scurt timp, după fiecare deschidere a uşii.

Aerul suflat (A) se răcește când intră în contact cu pereții reci, iar aerul mai cald (B) este aspirat (*vezi figura*).

Peretele posterior are brumă sau picături de apă, în funcție de funcționarea (sau de starea de repaus) a compresorului.

Utilizarea optimală a frigiderului

- Reglați temperatura cu ajutorul ecranului.
- Apăsați pe tasta SUPER COOL (răcire rapidă)
 pentru a micșora temperatura în scurt timp (de
 exemplu când umpleți frigiderul cu o cantitate mare
 de alimente). Funcția se dezactivează automat după
 o perioadă de timp corespunzătoare răcirii
 frigiderului.
- Introduceți numai alimentele reci sau abia călduțe, niciodată calde (vezi Precauții şi sfaturi).
- Amintiţi-vă că valabilitatea alimentelor conservate în frigider este aceeaşi pentru cele preparate ca şi pentru cele crude.
- Nu introduceți lichidele în recipiente fără capac: ele ar spori umiditatea şi ar determina formarea de condens.



RAFTURI pline sau grătar. Sunt detaşabile şi reglabile în înălțime mulțumită ghidajelor(vezi figura), utile pentru susținerea recipientelor sau a alimentelor de dimensiuni mari. Reglarea înălțimii la care sunt dispuse se poate face şi fără a extrage raftul întreg.

Utilizarea optimală a congelatorului

- Zona Cool Care este un compartiment special din congelator care permite reglarea a 4 modalități diferite de funcționare, în funcție de necesitățile dvs și de tipul alimentelor care trebuie păstrate.
 Temperaturile selectabile sunt -8°C, -12°C, -18°C afișate pe pictogramele display-ului. Cool Care Zone este dotată cu un control independent de cel al celorlalte sertare din congelator; cu ajutorul display-ului este posibilă și dezactivarea Cool Care Zone și utilizarea acesteia ca un congelator cu sertar normal.
- · Reglați temperatura cu ajutorul ecranului.
- Zona Cool Care este un compartiment care vă permite să păstrați la o temperatură adecvată anumite tipuri de alimente (fructe, înghețată și băuturi alcoolice); celelalte două compartimente (a se vedea schema de ansamblu) sunt ideale pentru a conserva în mod obișnuit alimentele congelate.

 Pentru a congela alimentele în mod corect și sigur este necesar să respectați indicațiile de mai jos.

 Pentru cantități mici (sub 50% din cantitatea indicată pe tăblița de caracteristici):
- dacă ZONA COOL CARE este activată, introduceți alimentele în cele două compartimente de păstrare, fiind atenți ca acestea să nu atingă alimentele deja congelate; apăsați tasta SUPER FREEZE (de congelare rapidă se aprinde led-ul respectiv) și închideți uşa; funcția se dezactivează automat după 24 de ore sau după atingerea temperaturii optime (led-ul se stinge).
- dacă ZONA COOL CARE nu este activată, se poate utiliza şi primul compartiment. introduceți alimentele şi repetați aceleaşi operații ca în cazul precedent.

Pentru cantități mari (peste 50% din cantitatea indicată pe tăblița de caracteristici):

Dezactivați Zona Cool Care și goliți-o; apăsați tasta SUPER FREEZE timp de câteva secunde până ce led-ul respectiv începe să emită un semnal intermitent. Sunt necesare aproximativ 24 de ore până când congelatorul ajunge la temperatura ideală de congelare. După acest interval de timp, lumina led-ului devine fixă: atunci puteți introduce alimentele și închide ușa. După alte 24 de ore funcția se dezactivează automat (led-ul se stinge) iar alimentele, congelate corect, pot fi mutate în compartimentele inferioare (pentru a elibera și a putea utiliza Zona Cool Care) sau pot fi lăsate în Zona Cool Care, care, dezactivată, funcționează ca un compartiment de conservare obișnuit.





- Nu recongelați alimentele decongelate sau în curs de decongelare; acestea trebuie consumate sau preparate şi apoi congelate în maxim 24 de ore.
- Alimentele proaspete de congelat nu trebuie să intre în contact cu cele deja congelate.
- Nu introduceți în congelator sticle pline închise ermetic, deoarece se pot sparge.
- Cantitatea maximă zilnică de alimente de congelat este indicată în tăbliţa de caracteristici din frigider (în partea de jos, în stânga); de exemplu: Kg/24h 4).
- Pentru a avea mai mult spaţiu liber în frigider, puteţi scoate cutiile (în afara celei de jos şi a celei corespunzătoare Zonei Cool Care, cu temperatură variabilă) şi aşeza alimentele direct pe rafturile cu evaporare.
- ! În timpul congelării evitați deschiderea ușii.
- L' Dacă se întrerupe curentul sau este vreo defecțiune (pană) de la rețea, nu deschideți uşa congelatorului: în acest mod alimentele înghețate şi congelate se vor păstra intacte timp de 9-14 ore.

Întreținere și curățire

Decuplarea electrică

În timpul operațiilor de curățire şi întreținere este necesar să izolați complet combina (să o debranșați de la retea).

- Ţineţi apăsată tasta ON/OFF timp de două secunde până când display-ul se stinge (cu excepţia led-ului roşu al tastei ON/OFF).
- 2. Scoateți ștecherul din priză.

L' Dacă nu respectați această procedură, se poate declanşa alarma, dar aceasta nu reprezintă o anomalie. Pentru a restabili funcționarea normală, este suficient să țineți apăsată tasta ON/OFF timp de minim 2 secunde. Pentru a izola complet combina, procedați după indicațiile de la punctele 1 și 2.

Curățarea aparatului

- Exteriorul, interiorul şi garniturile din cauciuc pot fi curățate cu un burete îmbibat în apă călduță şi bicarbonat de sodiu sau săpun neutru. Nu folosiți solvenți, substanțe abrazive, înălbitor sau amoniac.
- Accesoriile detaşabile pot fi puse la înmuiat în apă caldă şi săpun sau detergent de vase. După spălare, clătiți-le şi ştergeți-le bine.
- Partea posterioară a combinei atrage praful, care poate fi aspirat folosind tubul rigid al aspiratorului (acesta fiind reglat la o viteză medie). Procedați cu atenție: înainte de a aspira praful, opriți aparatul şi scoateți ştecherul din priză.

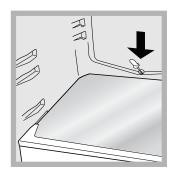
Evitarea mucegaiului și a mirosurilor urâte

- Aparatul este fabricat cu materiale igienice care nu emană nici un miros. Pentru a păstra această caracteristică, este necesar ca alimentele să fie întotdeauna protejate în recipiente închise. Acest lucru este necesar pentru a evita pătarea alimentelor.
- Dacă doriți să opriți aparatul pe o perioadă mai mare de timp, curățați interiorul şi lăsați uşile deschise.

Decongelarea aparatului

! Respectați instrucțiunile de mai jos. Pentru a dezgheța aparatul, nu utilizați obiecte ascuțite sau tăietoare, pentru că acestea ar putea deteriora în mod ireparabil circuitul refrigerent.

Dezghețarea frigiderului



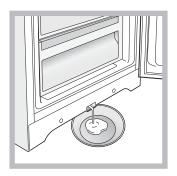
Frigiderul are un sistem de dezghețare automat: apa este dirijată în partea din spate a frigiderului, unde se află un orificiu de evacuare (vezi figura) de unde, cu ajutorul căldurii emanate, se evaporă. Singura intervenție pe care trebuie să o

efectuați periodic constă în curățarea orificiului de evacuare pentru ca apa să poată circula fără obstacole.

Dezghetarea congelatorului

Dacă stratul este mai gros de 5 mm este necesar să efectuați manual operațiile de mai jos:

- cu o zi înainte, apăsaţi tasta SUPER FREEZE (se va aprinde indicatorul SUPER FREEZE) pentru a răci alimentele mai mult.
- Funcţia de dezactivează automat după 24 de ore sau poate fi întreruptă în orice moment, apăsând tasta SUPER FREEZE. Ţineţi apăsată tasta ON/ OFF timp de minim două secunde până când display-ul se stinge (cu excepţia led-ului roşu al tastei ON/OFF).
- Înveliţi toate alimentele îngheţate şi congelate în hârtie de ziar, punându-le în alt congelator sau întrun loc răcoros.
- Lăsaţi uşa congelatorului deschisă până când bruma se va topi; puteţi accelera acest proces introducând în congelator recipiente pline cu apă caldă.
- 5. Anumite modele sunt dotate cu un sistem numit
 - SISTEMA DRAIN care dirijează apa spre exterior (vezi figura).

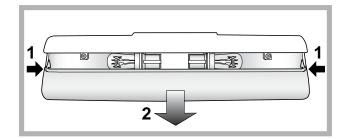


- 6. Curățați și ștergeți bine congelatorul înainte de a repune în funcțiune aparatul.
- 7. Înainte de a introduce alimentele în congelator, aşteptați aproximativ 2 ore pentru restabilirea conditiilor ideale de păstrare.



Înlocuirea becului

Pentru a înlocui becul din frigider, scoateți mai întâi ştecherul din priză. Urmăriți instrucțiunile de mai jos. Îndepărtați protecția după indicațiile din figură pentru a ajunge la bec. Înlocuiți-l cu unul similar, a cărui putere să fie egală cu cea indicată pe capacul de protecție (15 W sau 25 W).



Asistență

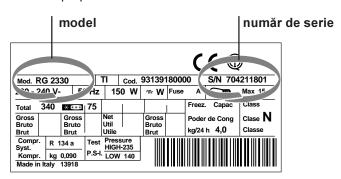
Înainte de a apela Asistența:

- Verificați dacă puteți remedia singuri anomalia (vezi Anomalii și remedii).
- Dacă, în ciuda tuturor controalelor, aparatul nu funcționează şi problema observată de dumneavoastră persistă, chemați centrul de asistență autorizat cel mai apropiat.

Comunicați:

- tipul de anomalie;
- · modelul maşinii (Mod.);
- numărul de serie (S/N).

Aceste informații se găsesc pe plăcuța de caracteristici din frigider, în partea de jos, în stânga.



Nu apelați niciodată la persoane neautorizați și refuzați instalarea de piese de schimb care nu sunt originale.

Precauții și sfaturi

RO

! Aparatul a fost proiectat și construit conform normelor internaționale de siguranță. Aceste avertizări sunt furnizate din motive de siguranță și trebuie să fie citite cu atenție.



Acest aparat este conform cu următoarele Directive Comunitare:

-73/23/CEE din data de 19/02/73 (Tensiuni Joase) și modificări succesive;



- 89/336/CEE din data de 03/05/89
 (Compatibilitate Electromagnetică) şi modificări succesive.
- 2002/96/CE.

Norme de protecție și siguranță generale

- Acest aparat de uz casnic fost conceput pentru a fi folosit numai în interiorul locuintelor.
- Aparatul trebuie să fie utilizat pentru păstrarea și congelarea alimentelor, și doar de persoane adulte, care respectă instructiunile din acest manual.
- Aparatul nu trebuie instalat în aer liber, nici chiar în cazul în care spațiul este adăpostit, deoarece expunerea acestuia la ploi şi furtuni este foarte periculoasă.
- Nu atingeți aparatul când sunteți desculți sau cu mâinile sau picioarele ude sau umede.
- Nu atingeți componentele de răcire din interiorul său: că puteți arde sau răni.
- Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablu.
- Este necesar să scoateți ştecherul din priză înainte de a efectua operațiile de curățire şi întreținere. Nu este suficient să opriți display-ul (aparat stins) pentru a întrerupe orice contact electric.
- În caz de defecțiune, nu umblați în nici un caz la mecanismele interne şi nu încercați să o reparați singuri.
- Nu utilizați în compartimentele de păstrare a alimentelor congelate – obiecte tăietoare sau ascuţite, sau aparate electrice, dacă nu au fost recomandate de fabricant
- Nu băgaţi în gură cuburile de gheaţă imediat după funcţioneze mai mult, ceea ce înseamnă un consum mărit de energie.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacitate fizică, senzorială sau mentală redusă sau care nu au experiență și cunoștințe cu excepția cazurilor în care sunt supravegheate sau instruite în prealabil în privința utilizării aparatului de către o persoană responsabilă de siguranța acestora. Copii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Curățați şi verificați eficiența garniturilor: dacă nu asigură o închidere etanşă, aerul rece va ieşi din frigider (vezi Întreținere).

Lichidare aparat

- Lichidarea ambalajelor: respectați normele locale, în acest fel ambalajele vor putea fi utilizate din nou.
- Lichidarea unui aparat vechi: RESPECTAŢI
 LEGISLAŢIA ÎN MATERIE DE LICHIDARE.
 Frigiderele şi congelatoarele conţin, în zona de
 răcire şi în izolaţie, gaz izobutan şi ciclopentan care,
 dacă sunt eliminate în atmosferă, sunt periculoase.
 EVITAŢI DECI DETERIORAREA TUBURILOR.
- Înainte de a lichida aparatul vechi, tăiați cablul de alimentare cu curent electric şi îndepărtați balamalele, pentru a nu putea fi utilizat de altcineva.

Economisirea energiei și protecția mediului înconjurător

- Amplasați aparatul într-un loc răcoros şi bine ventilat, protejați-l de razele solare directe şi de sursele de căldură.
- Pentru a introduce sau scoate alimentele, deschideți și închideți ușile cât mai repede cu putință.
 Fiecare deschidere a ușii înseamnă consum de energie.
- Nu încărcați aparatul: pentru a asigura o bună răcire a alimentelor, aerul trebuie să circule cât mai bine.
 Dacă împiedicați circulația aerului, compresorul va lucra în permanență.
- Nu introduceți alimente calde: acestea determină creşterea temperaturii şi deci obligă compresorul să funcționeze mai mult, ceea ce înseamnă un consum mărit de energie.
- Dezgheţaţi aparatul dacă observaţi că s-a format gheaţă (vezi Întreţinere); stratul de gheaţă gros împiedică răcirea alimentelor şi măreşte consumul de energie.
- Curăţaţi şi verificaţi eficienţa garniturilor: dacă nu asigură o închidere etanşă, aerul rece va ieşi din frigider (vezi Întreţinere).

RO

Anomalii şi remedii



Se poate întâmpla ca aparatul să nu funcționeze. Înainte de a apela serviciul de Asistență (vezi Asistența), verificați dacă nu se tratează de o problemă ușor de rezolvat:

Anomalii:

Cauze posibile / Rezolvare:

Ecranul este stins

Ștecherul nu este introdus în priză, sau nu face contact sau curentul este oprit de la rețea (pană).

Motorul nu pornește.

 Aparatul este dotat cu un sistem de protecție a motorului (vezi Pornire și utilizare).

Ecranul este slab iluminat

 Scoateţi ştecherul din priză, rotiţi-l în jurul propriului ax, după care introduceți-l din nou în priză (invers decât înainte).

Sună alarma, pe display clipeşte pictograma ALARMA, pe display-ul frigiderului se afișează "d" și beculețul frigiderului clipește

 Uşa frigiderului a rămas deschisă mai mult de două minute. Inchide usa de la frigider.

Sună alarma, pe display clipeşte pictograma ALARMĂ, pe display-ul congelatorului se afişează "A1").

 Aparatul semnalizează încălzirea excesivă a congelatorului. Pentru a nu congela din nou alimentele, congelatorul se va menține la o temperatură în jur de 0° C, permiţându-vă să le consumati în 24 de ore sau să le congelați din nou după ce le-ați preparat. Pentru a opri semnalul acustic apăsati tasta ALARM RESET sau una din tastele de reglare temperatură congelator sau deschideti și închideți ușa frigiderului. Pentru a șterge mesajul 'A1' de pe display şi reveni la funcționarea normală a congelatorului, apăsați de două ori una din tastele de reglare a temperaturii congelatorului sau opriți și reporniți produsul

Sună alarma, pe display clipeşte pictograma ALARMĂ, pe display-ul congelatorului se afișează "A2").

• Aparatul semnalizează o încălzire periculoasă pentru congelator. alimentele nu trebuie consumate. Pentru a opri semnalul acustic apăsați tasta ALARM RESET sau una din tastele de reglare temperatură congelator sau deschideți și închideți ușa frigiderului. Pentru a şterge mesajul 'A2' de pe display şi reveni la funcționarea normală a congelatorului, apăsați de două ori una din tastele de reglare a temperaturii congelatorului sau opriți și reporniți produsul

Frigiderul și congelatorul răcesc puţin

- Uşile nu se închid bine sau garniturile sunt deteriorate.
- Uşile se deschid foarte des;
- Temperatura reglată este prea mare (vezi Pornire şi Utilizare)
- Frigiderul sau congelatorul au fost umplute excesiv.

În frigider alimentele se răcesc prea mult

Temperatura reglată este prea mică (vezi Pornire şi Utilizare)

Motorul functionează continuu

- au fost activate funcțiile SUPER COOL și/sau SUPER FREEZE și/sau ICE PARTY;
- Uşa nu este bine închisă sau a fost deschisă frecvent;
- Temperatura exterioară este foarte ridicată.

Ventilatorul PURE WIND nu se învârtește

Sistemul PURE WIND se activează automat numai când este necesar, pentru a restabili condițiile optime din interiorul frigiderului.

Aparatul emite prea mult zgomot.

- Aparatul nu este la nivel (vezi Instalare).
- A fost instalat între mobilă și obiecte care vibrează și emit zgomote:
- Gazul refrigerent produce zgomote usoare chiar și atunci când compresorul este oprit: nu indică o defecțiune, este normal.

Funcțiile se termină înainte de termen •

Rețeaua electrică este deranjată sau tensiunea de alimentare are fluctuații

Apare un mesaj pe display (de ex. F01) • Apelați la serviciul de Asistență Tehnică.

Asistență

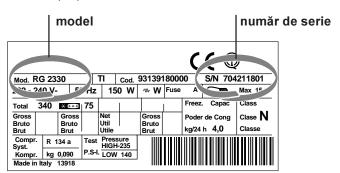
Înainte de a apela Asistența:

- Verificați dacă puteți remedia singuri anomalia (vezi Anomalii și remedii).
- Dacă, în ciuda tuturor controalelor, aparatul nu funcționează şi problema observată de dumneavoastră persistă, chemați centrul de asistență autorizat cel mai apropiat.

Comunicați:

- · tipul de anomalie;
- · modelul maşinii (Mod.);
- numărul de serie (S/N).

Aceste informații se găsesc pe plăcuța de caracteristici din frigider, în partea de jos, în stânga.



Nu apelați niciodată la persoane neautorizați și refuzați instalarea de piese de schimb care nu sunt originale.

Használati útmutató

KOMBINÁLT H T SZEKRÉNY/FAGYASZTÓSZEKRÉNY

CZ

RO



Cesky, 1

Română, 13

Magyar, 25

SBD 2022 Z/HA

Tartalom

Beszerelés, 26

Elhelyezés és csatlakoztatás Ajtónyitás-irány változtatás

A készülék leírása, 27-28

Kezelőtábla Áttekintés

Üzembe helyezés és használat, 29-30-31

A készülék üzembe helyezése Hogyan használjuk a kijelzőt Pure Wind A hűtőszekrény legjobb kihasználása

A fagyasztószekrény legjobb kihasználása

Karbantartás és védelem, 32-33

A készülék kikapcsolása A készülék tisztítása

A penész és a kellemetlen szagok kialakulásának megelőzése

A készülék dértelenítése

A lámpa cseréje

Óvintézkedések és tanácsok, 34

Általános biztonság Leselejtezés Takarékoskodás és környezetvédelem

Hibaelhárítás, 35

Szervizszolgálat, 36





HU

Beszerelés

HU

I Hogy bármikor utánanézhessen a készülékkel kapcsolatos kérdéseinek, fontos, hogy megőrizze a kézikönyvet. Abban az esetben, ha eladja, elajándékozza, vagy áthelyezi a készüléket, győződjön meg róla, hogy a készülékkel együtt továbbadja a használati útmutatót is.

! Olvassa el figyelmesen az útmutatót: fontos információkat talál benne az üzembe helyezésről, a használatról és a biztonságról.

Elhelyezés és csatlakoztatás

Elhelyezés

- A készüléket jól szellőző, száraz környezetben helyezze el.
- 2. Ne takarja el a hátsó hűtőrácsokat: a kompresszor és a kondenzátor hőt bocsátanak ki, és a megfelelő működéshez és az áramfogyasztás mérsékléséhez jó szellőzésre van szükségük.
- 3. Hagyjon legalább 10 cm távolságot a készülék teteje és a fölötte esetleg elhelyezett bútorok között, valamint legalább 5 cm helyet az oldalak és a bútorok/oldalfalak között.
- 4. Ne tegye a készüléket hőforrás közelébe (közvetlen napsugárzás, elektromos tűzhely).
- 5. Ahhoz, hogy megmaradjon az optimális távolság a készülék és a hátsó fal között, szerelje fel a készletben található ütközőt az ahhoz tartozó útmutató utasításait követve.

Vízszintezés

- 1. A készüléket sima, szilárd padlózatra helyezze.
- 2. Ha a padlózat nem lenne tökéletesen vízszintes, az első lábak ki-, illetve becsavarásával állítsa be a készüléket.

Elektromos csatlakoztatás

Leszállítás után helyezze a készüléket függőleges helyzetbe és várjon legalább 3 órát, mielőtt bedugná a konnektorba. Mielőtt a dugót bedugja a konnektorba, győződjön meg róla, hogy:

- a konnektor földelve van és megfelel a szabványnak;
- a konnektor elbírja a készülék hűtőrészben balra lent elhelyezett típuscímkén feltüntetett maximális terhelési teljesítményét (pl. 150 W);
- a tápfeszültség a készülék balra lent elhelyezett típuscímkéjén feltüntetett értéktartományon belül esik (pl. 220-240 V);
- a konnektor és a készülék villásdugója összeillenek.
 Ellenkező esetben kérje a villásdugó kicserélését engedéllyel rendelkező szerelőtől (lásd Szervizszolgálat); ne használjon hosszabbítót vagy elosztót.
- ! A beszerelt készüléknél az elektromos vezetéknek és a konnektornak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- ! A vezeték nem hajolhat meg és nem lehet összenyomódva.
- ! A vezetéket rendszeresen ellenőrizni kell, cseréjét csak engedéllyel rendelkező szerelő végezheti el (*lásd Szervizszolgálat*).
- ! Amennyiben a fenti előírásokat nem tartják be, a gyártó elhárít minden felelősséget.

Ajtónyitás-irány változtatás

Az ajtó nyitási irányának megváltoztatásához forduljon a szervizhez!

A készülék leírása





BE/KI

A gomb megnyomásával kapcsolható be az egész készülék (mind a hűtő, mind a fagyasztó rész). A vörös lámpa azt jelzi, hogy a készülék ki van kapcsolva, míg a zöld azt, hogy működik.

A HŰTŐSZEKRÉNY - és + hőmérséklet-szabályozó gombjai A gombokkal módosítható a hűtőszekrény beállított hőmérséklete, mely a kijelzőn ellenőrizhető.

A FAGYASZTÓ kijelzője

A hűtő részben beállított hőmérsékletet mutatja.

I-CARE

Az I-CARE funkció (minimális fogyasztás melletti optimális hőmérséklet) bekapcsolását és kikapcsolását jelzi. A funkció bekapcsolásakor a kezelőpanelen kigyullad az I-CARE lámpa. Tíz perccel az utolsó felhasználói műveletet követően a kijelző energiatakarékos üzemmódba kapcsol (lásd I-CARE).

FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK

A készülék figyelmeztető jelzéssel járó helyzetet észlelt (lásd Hibaelhárítás).

STAND-BY (energiatakarékossági kijelző)

Az energiatakarékos üzemmód aktiválását és inaktiválását teszi lehetővé: a BE/KI lámpán kívül minden lámpa kialszik. Az energiatakarékos üzemmódból való kilépéshez elegendő egy tetszőleges gomb megnyomása vagy a hűtő ajtajának a kinyitása.

ALARM RESET

A készülék esetleges figyelmeztető jelzéseinek törlésére szolgál (fagyasztószekrény hőmérséklete vagy hűtőajtónyitás).

A FAGYASZTÓSZEKRÉNY - és + hőmérséklet-szabályozó gombjai A gombokkal módosítható a fagyasztószekrény beállítható hőmérséklete, mely a kijelzőn ellenőrizhető.

A FAGYASZTÓSZEKRÉNY kijelzője

A fagyasztó részben beállított hőmérsékletet mutatja.

SUPER COOL

A SUPER COOL (gyorshűtés) funkció bekapcsolására és kikapcsolására szolgál. A SUPER COOL lámpa kigyullad a kezelőpanelen, és a hűtőszekrény kijelzőjén megjelenik az "SC" felirat.

SUPER FREEZE

A SUPER FREEZE (gyorsfagyasztás) funkció bekapcsolására és kikapcsolására szolgál. A SUPER FREEZE lámpa kigyullad a kijelzőpanelen, és a fagyasztószekrény kijelzőjén megjelenik az "SF" felirat.

HOLIDAY

A HOLIDAY funkció bekapcsolására és kikapcsolására szolgál (a kezelőpanelen kigyullad a HOLIDAY lámpa) – a vonatkozó kijelzőkön pedig +12 °C és -18 °C jelenik meg. Tíz perccel az utolsó felhasználói műveletet követően a kijelző energiatakarékos üzemmódba kapcsol (lásd STAND-BY).

ICE PARTY

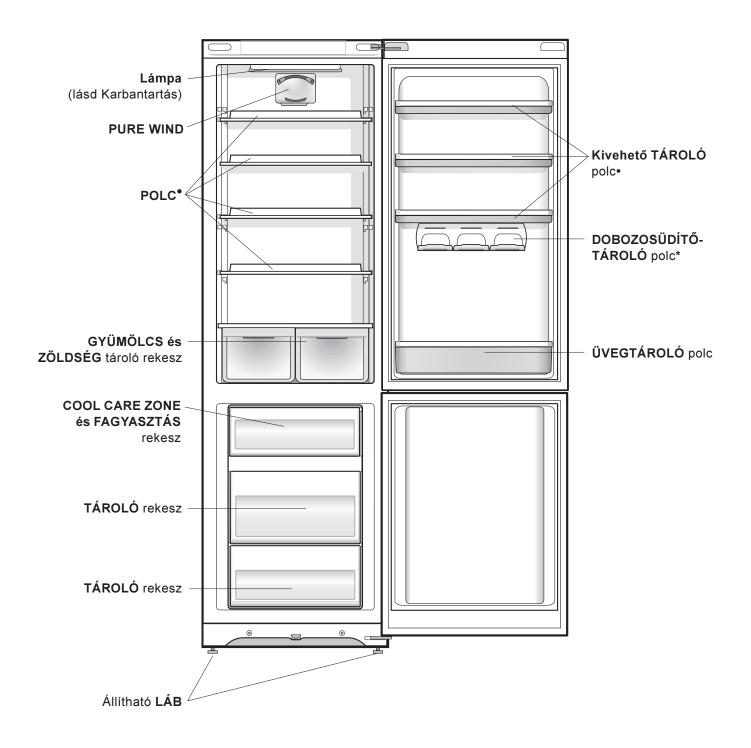
Az ICE PARTY (csökkenti a fagyasztó hőmérsékletét egy üveg lehűtéséhez szükséges ideig) bekapcsolására és kikapcsolására szolgál. Az ICE PARTY lámpa kigyullad a kezelőpanelen.

COOL CARE ZONE

A gomb megnyomásával lehet beállítani a Cool Care Zone 4 funkcióját: -8 °C, -12 °C, -18 °C. A használt fokozatot a vonatkozó szimbólum kigyulladása jelzi. Ha a három szimbólum közül egyik sem világít, a Cool Care Zone normál fagyasztórekeszként funkcionál.

Áttekintés

A használati útmutató különböző modellekre érvényes, ezért előfordulhat, hogy az ábra bizonyos részletekben az Ön által megvásárolt készüléktől. Az összetettebb részek leírását a következő oldalakon találja meg.



- A szám és/vagy elhelyezkedés eltérő lehet.
- * Csak bizonyos modelleknél található meg.

HU

Üzembe helyezés és használatotpoint

A készülék üzembe helyezése

! A megfelelő működés érdekében, szállítás után helyezze a készüléket függőleges helyzetbe és legalább 3 órát várjon, mielőtt csatlakoztatja a tápfeszültséghez.

- Mielőtt berakja az élelmiszereket a hűtőszekrénybe, tisztítsa meg a belsejét alaposan langyos vízzel és bikarbonáttal.
- Motorvédelmi idő. A készülék motorvédő szabályozással van ellátva, ami a kompresszort csak a bekapcsolás után körülbelül 8 perccel indítja el. Ez minden szándékos vagy nem szándékos kikapcsolás (áramszünet) után is így történik.

Fagyasztó rész

A készülék első bekapcsolásakor a kívánt hőmérséklet beállítását követően a rész minél gyorsabb lehűtése érdekében javasoljuk, hogy kapcsolja be a SUPER FREEZER funkciót. Az élelmiszereket a rekeszbe csak a SUPER FREEZE funkciónak a végén javasolt berámolni.

Hűtő rész

A készülék első bekapcsolásakor a kívánt hőmérséklet beállítását követően a rész minél gyorsabb lehűtése érdekében javasoljuk, hogy kapcsolja be a **SUPER COOL** funkciót. Az élelmiszereket a rekeszbe csak a **SUPER COOL** funkciónak a végén javasolt berámolni.

Hogyan használjuk a kijelzőt

Hőmérséklet-beállítás:

Amennyiben a készülék be van kapcsolva, a hűtőszekrény, illetve a fagyasztószekrény kijelzője az éppen beállított hőmérsékleteket mutatja. Amennyiben az egyik rész hőmérsékletét módosítani szeretné, használja annak - és + gombjait. Minden egyes gombnyomás azonos mértékben növeli, illetve csökkenti a rész belsejében lévő hőmérsékletet, ezáltal az ott létrehozott hideg mennyiségét is. A hűtő rész választható hőmérsékletei: +8 °C, +7 °C, +6 °C, +5 °C, +4 °C, +3 °C, +2 °C, míg a fagyasztó részéi: -18 °C, -19 °C,-20 °C, -21 °C, -22 °C, -24 °C, -26 °C. Amennyiben az "ECO" funkció be van kapcsolva, a készülék a minimális energiafogyasztás érdekében a hűtőszekrény belső és külső körülményeinek megfelelően automatikusan szabályozza a hőmérsékleteket – az ECO lámpa kigyullad a kezelőpanelen.

Ha a **HOLIDAY** funkció be van kapcsolva, a hőmérsékletet nem lehet szabályozni, de a készülék a körülményekhez képest automatikusan optimális értékre áll be: **+12** °C-ra a hűtő rész esetén és **-18** °C- ra a fagyasztó rész esetén. Ezt egyúttal a **HOLIDAY** lámpa kigyulladása is jelzi.

A funkciók be- vagy kikapcsolásához elegendő a megfelelő gomb megnyomása, és a kezelőpanelen található megfelelő lámpa kigyulladása vagy kialvása fogja jelezni a funkció állapotát.

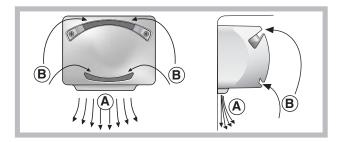
Néhány funkció (SUPER COOL, SUPER FREEZE, ICE PARTY, ECO) nem kompatibilis másokkal (HOLIDAY, stb.), ilyen esetben fontossági sorrendet követtünk a készülék könnyű kezelhetősége érdekében.

Az ICE PARTY funkció lejártával az megfelelő lámpa villogását és a hangjelzést az ICE PARTY gomb megnyomásával tudja megszakítani. A villogás és a hangjelzés azt jelzi, hogy a funkció véget ért, és ideje már eltávolítani a palackot a fagyasztó részből.

A COOL CARE ZONE gomb segítségével beállítható a hőmérséklet ebben a részben. A kiválasztott hőmérséklet -8 °C, -12 °C és -18 °C lehet, melyeket szimbólumok jelölnek. Ha a COOL CARE ZONE funkció nincs bekapcsolva, a rekesz normál fagyasztórekeszként funkcionál.

PURE WIND

A Wind Pure maximális mértékben optimalizálja a levegőkeringést, ezáltal növeli a párologtató hatékonyságát, azaz hozzájárul ahhoz, hogy a hűtőgép belsejében a hőmérséklet az ajtónyitogatások után gyorsabban helyreálljon.



A Wind Pure maximális mértékben optimalizálja a levegőkeringést, ezáltal növeli a párologtató hatékonyságát, azaz hozzájárul ahhoz, hogy a hűtőgép belsejében a hőmérséklet az ajtónyitogatások után gyorsabban helyreálljon.

A hideg falakkal érintkezve a befújt levegő (A) lehűl, miközben a melegebb levegőt (B) a rendszer beszívja (lásd ábra).

A hátsó falat jég vagy vízcseppek borítják aszerint, hogy a kompresszor működik, vagy szünetel.

A hűtőszekrény legjobb kihasználása

- · A hőmérséklet szabályozása a kijelzőn keresztül.
- A hőmérséklet rövid idő alatti csökkentéséhez, például amikor nagy bevásárlás után a hűtőszekrényt telepakolja, nyomja be a SUPER COOL (gyorshűtés) gombot. A szükséges idő eltelte után a funkció automatikusan inaktiválódik.
- Ne tegyen meleg ételt a készülékbe, csak hideget vagy éppen langyosat (lásd Óvintézkedések és tanácsok).
- Ne feledje, hogy a főtt ételek nem állnak el tovább, mint a nyersek.
- Ne tegyen be folyadékot fedetlen edényben, mert azzal megemelné a készülékben a nedvességtartamot, ami kondenzvíz kiválásához vezet.



POLCOK: sima vagy rácsos. A speciális síneknek köszönhetően kivehetőek és magasságuk állítható (lásd ábra), így nagyméretű edényeket vagy élelmiszereket is betehet. A magasság beállításához a polcot nem kell teljesen kihúzni.

A fagyasztószekrény legjobb kihasználása

- A Cool Care Zone speciális rekesz a fagyasztóban, mely az igényeknek és a tárolandó élelmiszerek típusának megfelelően 4 különböző funkció beállítását teszi lehetővé. A kiválasztott hőmérséklet -8 °C, -12 °C és -18 °C lehet, melyeket szimbólumok jelölnek. A Cool Care Zone vezérlése független a fagyasztó más rekeszeiétől, így a kijelzőn lehetőség van a Cool Care Zone kikapcsolására, mellyel a rekeszt akár normális fagyasztórekeszként is használhatja.
- · A hőmérséklet szabályozása a kijelzőn keresztül.
- A COOL CARE ZONE olyan rekesz, melyben lehetőség van a különféle típusú élelmiszerek (gyümölcsök, fagylaltok, alkoholok) megfelelő hőmérsékleten történő lefagyasztására; a másik két tárolótér (lásd Áttekintés) a fagyasztott élelmiszerek normál módon történő tárolására alkalmas. Az élelmiszerek megfelelő módon történő lefagyasztása érdekében az alábbiak szerint járjon el. Kis mennyiség esetén (a készülék típuscímkéjén feltüntetett érték felénél kevesebb):
- amennyiben a COOL CARE ZONE be van kapcsolva, rakja be az élelmiszereket a két tárolórekeszbe, ügyelve, hogy ne érintkezzenek a már ott lévő lefagyasztott élelmiszerekkel; nyomja meg a SUPER FREEZE gombot (gyorsfagyasztás, a megfelelő lámpa kigyullad) és csukja be az ajtót; a funkció 24 óra elteltével vagy az optimális hőmérséklet elérésével automatikusan kikapcsol (a LED kialszik);
- amennyiben a COOL CARE ZONE nincs bekapcsolva, az első rekesz is használható: helyezze be az élelmiszereket és ismételje el az előző esetben felsorolt lépéseket.

Nagy mennyiség esetén (a készülék típuscímkéjén feltüntetett érték felénél nagyobb):

Kapcsolja ki a Cool Care Zone rekeszt és ürítse ki, majd néhány másodpercre tartsa lenyomva a SUPER FREEZE gombot, míg a megfelelő lámpa villogni nem kezd. A megfelelő hőmérséklet eléréséhez a hatékony fagyasztás érdekében körülbelül 24 óra szükséges. Ez idő alatt a LED állandó fénnyel világít: tegye be az élelmiszereket és csukja be az ajtót. Újabb 24 óra elteltével az élelmiszerek megfelelőn lefagyasztódtak, a funkció automatikusan kikapcsol (a LED kialszik); az élelmiszerek most már áttehetők az alsó két rekeszbe (hogy továbbra is kihasználhassa a Cool Care Zone rekeszt), illetve a Cool Care Zone rekeszben is hagyhatók, mely a funkció kikapcsolódásával normál tárolórekeszként működik.





- A félig vagy teljesen kiolvadt élelmiszereket ne fagyassza le újra; ezeket 24 órán belül el kell fogyasztani vagy főzés után vissza kell fagyasztani.
- A friss fagyasztandó élelmiszereket úgy helyezze el, hogy ne érjenek a már lefagyasztottakhoz.
- Ne tegyen a fagyasztóba folyadékot tartalmazó, bedugaszolt, vagy hermetikusan lezárt üvegeket, mert azok eltörhetnek.
- A naponta lefagyasztható maximális élelmiszer mennyiség fel van tüntetve a hűtőrészben balra alul elhelyezett típuscímkén (például: Kg/24h 4).
- A rekeszek kivételével (kivéve a legalsó, valamint az esetleges változtatható hőmérsékletű COOL CARE ZONE rekeszeket) több helyet nyerhet a fagyasztóban. Az élelmiszerek közvetlenül a párologtató lemezeken helyezhetők el.
- ! A fagyasztás ideje alatt kerülje a fagyasztó ajtajának kinyitását.
- ! Áramszünet vagy meghibásodás esetén ne nyissa ki a fagyasztó ajtaját: így a mélyhűtött és fagyasztott élelmiszerek körülbelül 9-14 órán keresztül változatlanok maradnak.

Karbantartás és védelem Szervizszolgálat

A készülék kikapcsolása

Takarítás és karbantartás előtt a készüléket ki kell húzni a konnektorból.

- Nagyjából két másodpercig tartsa lenyomva az ON/ OFF gombot, míg a kijelzőn minden ki nem alszik, kivéve az ON/OFF gombhoz tartozó vörös ledet.
- 2. Húzza ki a konnektorból a dugót.

! Ha nem tartja be ezt az eljárást, bekapcsolódhat a riasztó: az ilyen figyelmeztetés nem hibás működésre utal. A normál működés helyreállításához elegendő az ON/OFF gombot legalább két másodpercig benyomva tartani. A készülék áramtalanításához járjon el az 1. és 2. pont szerint.

A készülék tisztítása

- A külső részek, a belső részek és a gumitömítések langyos vízzel és szódabikarbónával vagy semleges szappannal átitatott szivaccsal tisztíthatóak. Ne használjon oldószert, súrolószert, fehérítőt vagy szalmiákszeszt.
- A kivehető részek meleg, szappanos, vagy mosogatószeres vízbe tehetőek. Óvatosan mossa le és szárítsa meg őket.
- A készülék hátoldalán por rakódhat le, amit óvatosan, a készülék kikapcsolása és kihúzása után, a porszívó hosszú csövével, a porszívót közepes erőre állítva, letisztíthat.

A penész és a kellemetlen szagok kialakulásának megelőzése

- A készülék olyan higiénikus anyagokból készült, melyek nem engedik át a szagokat. A tulajdonság megtartásához az szükséges, hogy az élelmiszereket mindig lefedje és jól lezárja. Ezzel elkerülheti a foltok kialakulását is.
- Abban az esetben, ha hosszabb időre szeretné lekapcsolni a készüléket, tisztítsa ki a belsejét és hagyja nyitva az ajtókat.

A készülék dértelenítése

! Tartsa be az alábbi utasításokat. A készülék dértelenítéséhez ne használjon olyan vágóés szúróeszközöket, melyek helyrehozhatatlanul tönkretehetik a hűtőkört!

A hűtőrész dértelenítése



A hűtőszekrény automatikus dértelenítő rendszerrel van ellátva: a víz egy arra alkalmas levezető nyíláson keresztül a hátsó részek felé vezetődik (*lásdábra*), ahol a kompresszor által termelt hő elpárologtatja. Az

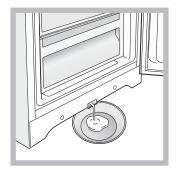
egyetlen beavatkozás, amit rendszeresen el kell végeznie, a vízelvezető nyílás tisztítása, hogy a víz akadálytalanul el tudjon folyni.

A fagyasztórész dértelenítése

Ha a dérréteg meghaladja az 5 mm-es vastagságot, kézzel kell eltávolítani:

- az élelmiszerek alaposabb lefagyasztásához a dértelenítés előtti nap nyomja meg a SUPER FREEZE gombot (felgyullad a sárga SUPERFREEZE lámpa).
- 2. A funkció 24 óra elteltével automatikusan helyreáll, vagy bármikor helyreállítható a SUPER FREEZE gomb újbóli megnyomásával. Nagyjából két másodpercig tartsa lenyomva az ON/OFF gombot, míg a kijelzőn minden ki nem alszik, kivéve az ON/ OFF gombhoz tartozó vörös ledet.
- Tekerje a fagyasztott és mélyhűtött élelmiszereket újságpapírba és tegye őket egy másik fagyasztóba vagy hűvös helyre.
- 4. Hagyja nyitva az ajtót addig, amíg a dér teljesen le nem olvad; ezt elősegítheti, ha a fagyasztórészbe langyos vizet tartalmazó edényt helyez.
- 5. Néhány készülék VÍZLEVEZETŐ RENDSZERREL

van ellátva a víz kivezetéséhez (lásd ábra).



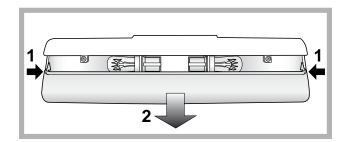
- 6. Mielőtt újból bekapcsolja a készüléket, óvatosan tisztítsa ki és törölje szárazra a fagyasztórészt.
- Mielőtt beteszi az ételeket a fagyasztórekeszbe, várjon körülbelül 2 órát az ideális konzerválási hőmérséklet helyreállása érdekében.





A lámpa cseréje

A hűtőrész lámpájának cseréjéhez húzza ki a dugót a konnektorból. Kövesse az alábbi utasításokat. A lámpához úgy fér hozzá, ha az ábrának megfelelő módon leveszi a burkolatot. Cserélje ki a védőburkolaton feltüntetett teljesítményű lámpára (15 W vagy 25 W).



Óvintézkedések és tanácsok

HU

! A készüléket a nemzetközi biztonsági szabványoknak megfelelően tervezték és gyártották. Az alábbi figyelmeztetések a biztonságra vonatkoznak, olvassa el figyelmesen!

 ϵ

A készülék megfelel az alábbi uniós irányelveknek:

 - 73/02/73-as 73/23/CEE (Alacsonyfeszültségi Direktíva) és az azt követő módosítások;



- -89/05/89-es 89/336/CEE (Elektromágneses Kompatibilitás Direktíva) és az azt követő módosítások;
- 2002/96/CE.

Általános biztonság

- A készüléket lakóépületen belüli háztartási használatra szánták.
- A készülék ételek tárolására és fagyasztására, kizárólag felnőttek által a jelen kézikönyvben megadott utasítások szerint használható.
- A készülék nem helyezhető üzembe nyílt térben, még abban az esetben sem, ha a helyiséget tetővel fedték, mivel a készüléket rendkívül veszélyes esőnek és viharnak kitenni.
- Ne érjen a készülékhez mezítláb vagy nedves kézzel, illetve lábbal.
- Ne érjen a belső hűtőrészekhez: megsérülhet vagy égési sérülést szenvedhet.
- Ha a készüléket kihúzza, mindig a dugónál fogja meg és ne a vezetéket rángassa.
- A készülék takarítása vagy karbantartása előtt a dugót ki kell húzni a konnektorból. Az elektromosság teljes kikapcsolásához a kijelző kikapcsolása (készülék kikapcsolva) nem elegendő.
- Meghibásodás esetén semmilyen körülmények között ne próbálja megjavítani a készülék belső szerkezeteit.
- A fagyasztott élelmiszerek tárolására szolgáló rekeszekben ne használjon olyan vágó- és szúróeszközöket, illetve elektromos készülékeket, melyeket a gyártó nem ajánl!
- Ne vegyen a szájába közvetlenül a fagyasztóból kivett jégkockát.
- A készüléket testileg, érzékszervileg vagy szellemileg korlátozott, nem hozzáértő, illetve a terméket nem ismerő személyek – a gyerekeket is ideértve – csak a biztonságukért felelős személyek felügyelete mellett, illetve a készülék használatával kapcsolatos alapvető utasítások ismeretében használhatják. Vigyázzon, hogy a gyerekek ne játsszanak a készülékkel.
- · A csomagolóanyag nem játékszer!

Leselejtezés

- A csomagolóanyag kidobása: tartsa be a helyi elírásokat, így a csomagolóanyagot újra lehet hasznosítani.
- Az elektromos és elektronikus készülékek kiselejtezésére vonatkozó (RAEE) 2002/96/CE európai direktíva kimondja, hogy az elektromos háztartási készülékek nem selejtezhetők le a szilárd városi hulladékok normál elhelyezése szerint. A szétszerelt készülékeket elkülönítve kell összegyűjteni a készülékekben található anyagok újrafeldolgozásának és újrahasznosításának optimalizálása és a környezetszennyezés lehetőségének elkerülése érdekében. Az összes terméken megtalálható áthúzott szemetes szimbólum a szelektív gyűjtési kötelezettségre emlékeztet.

A tulajdonosok, háztartási készülékük forgalomból történő helyes kivonásával kapcsolatban, további információért a megfelelő közszolgálathoz, illetve a forgalmazóhoz is fordulhatnak.

Takarékoskodás és környezetvédelem

- A készüléket hűvös, jól szellőző helyen állítsa fel, védje a közvetlen napsugárzástól és ne tegye hőforrás közelébe.
- Az élelmiszerek behelyezéséhez és kivételéhez a lehető legrövidebb időre nyissa ki a készülék ajtajait.
 Minden egyes ajtónyitás jelentős mennyiségű energiát fogyaszt el.
- Ne tegyen a készülékbe túl nagy mennyiségű élelmiszert:
 a megfelelő tartósításhoz a levegőnek szabadon kell áramolnia. Ha gátolja a levegő keringését, a kompresszor folyamatosan működni fog.
- Ne tegyen be meleg ételeket: megemelik a belső hőmérsékletet és a kompresszort nagy teljesítményre kényszerítik, ami nagy elektromos energia pazarlással jár.
- Mindig dértelenítse a készüléket, ha jég alakulna ki (lásd Karbantartás); a vastag jégréteg megnehezíti a hideg átadását az élelmiszereknek és megnöveli az energiafogyasztást.
- A tömítéseket ellenőrizze és tartsa tisztán úgy, hogy jól illeszkedjenek az ajtókhoz és ne engedjék ki a hideget (lásd Karbantartás).

Hibaelhárítás



Előfordulhat, hogy a készülék nem működik. Mielőtt szerelőt hívna (*lásd Szervizszolgálat*), ellenőrizze az alábbi lista segítségével, hogy nem könnyen megszüntethető hibáról van-e szó.

HU

Hiba:

A kijelző kikapcsolódott.

Nem indul el a motor.

A kijelző halványan világít.

Figyelmeztető hangjelzés hallatszik, a kijelzőn villogni kezd a FIGYELMEZTETŐ JELZÉS szimbóluma, a hűtőszekrény kijelzőjén a "d" felirat jelenik meg, a hűtő rész lámpája pedig villogni kezd.

Figyelmeztető hangjelzés hallatszik, a kijelzőn villogni kezd a FIGYELMEZTETŐ JELZÉS szimbóluma, a fagyasztószekrény kijelzőjén az "A1" felirat jelenik meg.

Figyelmeztető hangjelzés hallatszik, a kijelzőn villogni kezd a FIGYELMEZTETŐ JELZÉS szimbóluma, a fagyasztószekrény kijelzőjén az "A2" felirat jelenik meg.

A hűtőszekrény és a fagyasztó nem hűt eléggé.

A hűtőszekrényben az élelmiszerek megfagynak.

A motor állandóan megy.

Az PURE WIND-rendszer ventillátor nem forog

A készülék túlságosan zajos.

A funkciók tervezett célja

A kijelzőn megjelenik egy üzenet (pl. F01)

Lehetséges ok / Megoldás:

- A dugó nincs bedugva, vagy nincs eléggé benyomva a konnektorba, esetleg nincs áram a lakásban.
- A készülék motorvédő szabályzóval van felszerelve (lásd Üzembe helyezés és használat).
- Húzza ki, majd fordítsa meg és ismét dugja be a dugót.
- · A hűtőszekrény ajtaja két percnél tovább maradt nyitva.
- A készülék a fagyasztószekrény túlzott felmelegedését jelzi. A fagyasztószekrény 0 °C körüli hőmérsékleten tartja az élelmiszereket, hogy azok nehogy visszafagyjanak, lehetővé téve azok 24 órán belüli elfogyasztását, vagy főzés utáni visszafagyasztását. A hangjelzés kikapcsolásához nyomja meg az ALARM RESET gombot, vagy a fagyasztószekrény hőmérsékletét szabályozó egyik gombot, vagy nyissa ki és csukja be a hűtőszekrény ajtaját. A kijelzőn lévő "A1" üzenet törléséhez, és a fagyasztószekrény normál működésének helyreállításához nyomja meg kétszer a fagyasztószekrény hőmérsékletét szabályozó egyik gombot, vagy kapcsolja ki, majd be a készüléket.
- A készülék a fagyasztó vészes felmelegedését jelzi: az élelmiszereket nem szabad elfogyasztani. A hangjelzés kikapcsolásához nyomja meg az ALARM RESET gombot, vagy a fagyasztószekrény hőmérsékletét szabályozó egyik gombot, vagy nyissa ki és csukja be a hűtőszekrény ajtaját. A kijelzőn lévő "A2" üzenet törléséhez, és a fagyasztószekrény normál működésének helyreállításához nyomja meg kétszer a fagyasztószekrény hőmérsékletét szabályozó egyik gombot, vagy kapcsolja ki, majd be a készüléket.
- · Az ajtók nem csukódnak jól vagy a tömítések megsérültek.
- Az ajtókat túl gyakran nyitják ki.
- Túl magas hőmérsékletet állított be (lásd Üzembe helyezés és használat).
- A hűtőszekrényt vagy a fagyasztót túlzottan telepakolta.
- Túl alacsony hőmérsékletet állított be (lásd Üzembe helyezés és használat).
- A SUPER COOL és/vagy SUPER FREEZE és/vagy ICE PARTY funkció aktiválva van.
- · Az ajtó nincs jól becsukva, vagy nyitogatják.
- A külső hőmérséklet túl magas.
- Az RURE WIND-rendszer csak akkor aktiválódik automatikusan, amikor a hűtőrekeszben az optimális körülmények visszaállításához szükség van rá.
- A készülék nem vízszintesen lett elhelyezve (lásd Beszerelés).
- A készülék vibráló, zajkeltő bútorok vagy tárgyak közé lett helyezve.
- A belső fagyasztógáz halk hangot ad akkor is, ha a kompresszor áll: ez normális jelenség, nem hiba.
- Az elektromos hálózat hibája vagy a tápfeszültség rövid ideig tartó kimaradása

Hívja a szervizet

Szervizszolgálat

195075218.00

03/2009 - Xerox Fabriano

HU

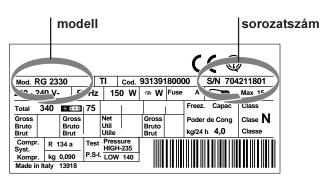
Mielőtt szerelőhöz fordulna:

- Ellenőrizze, hogy a hibát nem tudja-e elhárítani (lásd Hibaelhárítás).
- Ha, minden ellenőrzés ellenére, a készülék nem működik és a hiba továbbra is fennáll, hívja a legközelebbi Márkaszervizet.

Adja meg az alábbiakat:

- a hiba típusa
- a készülék modellje (Mod.)
- sorozatszám (S/N)

Ezeket az információkat a hűtőrészben alul balra elhelyezett, a készülék tulajdonságait tartalmazó kis fémtáblán találja meg.



Ne forduljon nem hivatalos szerelőhöz és utasítsa vissza a nem eredeti alkatrészek beszerelését.